

## U Z N E S E N I E

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedu JUDr. Štefana Harabina a sudcov JUDr. Martina Piovartsyho a JUDr. Pavla Farkaša na neverejnom zasadnutí 25. októbra 2016 v trestnej veci vyžiadanej osoby **M. K.** v konaní o európskom zatýkacom rozkaze, o sťažnosti vyžiadanej osoby proti uzneseniu Krajského súdu v Košiciach z 30. septembra 2016, sp. zn. 4 Ntc 16/2016, takto

### r o z h o d o l :

Podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. sťažnosť vyžiadanej osoby **M. K.**  
**z a m i e t a .**

### O d ô v o d n e n i e

Krajský súd v Košiciach uznesením z 30. septembra 2016, sp. zn. 4 Ntc 16/2016, podľa § 15 ods. 2 zák. č. 154/2010 Z. z. o európskom zatýkacom rozkaze (ďalej len „zák. o EZR“) vzal vyžiadanú osobu **M. K.** do predbežnej väzby na základe európskeho zatýkacieho rozkazu Prokuratúry Antverpy, časť Turnhout, Belgické kráľovstvo pod sp. zn. TU.IAA.57-16-CD z 15. septembra 2016 na výkon trestu odňatia slobody uložený mu rozsudkom Odvolacieho súdu v Turnhout č. 13/1776 (TU17.L4.3074-12) z 26. novembra 2013 v trvaní dva roky, pre trestný čin organizovanej lúpeže a účasť na trestnom zoskupení podľa §§ 51, 463, 465-322, 323, 324, 325, 326 belgických trestných zákonov, ktorá začala plynúť 28. septembra 2016 o 9.15 hod. a vykonáva sa v Ústave na výkon väzby Košice.

Proti uzneseniu podal **K.** sťažnosť. Poukázal na nesprávnosť výroku o vzatí do väzby. Predbežná väzba je výnimočným prostriedkom, ktorý sa aplikuje, ak jej účel nie je možné zabezpečiť inak. Vzatie do väzby nie je povinnosť súdu, ale je to len jedna z možností rozhodnutia súdu. Navrhol väzobné uznesenie zrušiť a prepustiť ho na slobodu.

Krajská prokurátúra Košice navrhla sťažnosť zamietnuť.

Najvyšší súd preskúmal podľa § 192 ods. 1 písm. a/, b/ Tr. por. správnosť výrokov napadnutého uznesenia, proti ktorým sťažovateľ podal sťažnosť a konanie predchádzajúce týmto výrokom, pričom zistil, že sťažnosť nie je dôvodná.

Podľa zák. o EZR

§ 4 ods. 2 písm. a/ európsky zatykací rozkaz možno vykonať, ak bol vydaný na účely trestného stíhania pre skutok, ktorý je podľa právneho poriadku Slovenskej republiky a právneho poriadku štátu pôvodu trestným činom a ak možno podľa právneho poriadku štátu pôvodu za takýto skutok uložiť trest odňatia slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej dvanásť mesiacov a nie je dôvod na odmietnutie jeho vykonania,

§ 15 ods. 1 účelom predbežnej väzby je zabezpečiť prítomnosť zadržanej osoby na území Slovenskej republiky tak, aby nedošlo k zmareniu účelu konania o európskom zatýkacom rozkaze, pokiaľ orgán štátu pôvodu, ktorý má záujem na jej vydaní, nepredloží originál európskeho zatýkacieho rozkazu s prekladom do štátneho jazyka, ak sa preklad vyžaduje,

§ 15 ods. 2, sudca krajského súdu je povinný do 48 hodín od prevzatia zadržanej osoby a od doručenia návrhu prokurátora na vzatie do predbežnej väzby túto osobu vypočuť a rozhodnúť o jej vzatí do predbežnej väzby, alebo ju prepustiť na slobodu. Dôvodmi väzby podľa všeobecného predpisu o trestnom konaní (Trestného poriadku) nie je pritom viazaný. Ak sudca rozhodne, že sa zadržaná osoba ponecháva na slobode, súčasne môže rozhodnúť o uložení primeraných opatrení, alebo obmedzení na zabránenie, aby nedošlo k zmareniu účelu tohto konania podľa všeobecného predpisu o trestnom konaní, ktorý sa použije primerane. Ak v čase rozhodovania o predbežnej väzbe nie je k dispozícii európsky zatykací rozkaz, sudca krajského súdu rozhoduje na návrh prokurátora, ku ktorému je pripojený záznam podľa § 3 písm. 1/ zák. o EZR, čo v konkrétnom prípade bolo splnené.

Najvyšší súd zistil, že sudkyňa krajského súdu rozhodla o návrhu krajskej prokuratúry na vzatie K. do predbežnej väzby v rámci lehôt stanovených zákonom. Vyžiadaná osoba bola vypočutá, mala ustanoveného obhajcu a bola riadne v slovenskom jazyku oboznámená s dôvodmi zadržania.

Inštitút predbežnej väzby v konaní o európskom zatýkacom rozkaze má iný charakter, než väzba v rozsahu jej úpravy v štvrtej hlave prvej časti prvého až tretieho dielu Trestného poriadku (§§ 71- 87 Tr. por.). To platí nie len o dôvodoch (§ 71 Tr. por.), ale aj o rozhodovaní o väzbe (§ 72, najmä ods. 2 Tr. por.). Predbežná väzba je síce prostriedkom na zabezpečenie účasti vyžiadanej osoby na konanie v štáte pôvodu, avšak dôvody väzby nie sú vymedzené tak striktne ako v ustanovení § 71 Tr. por.

Osoba v konaní o predbežnej väzbe, vydávacej väzbe a o prípustnosti vydania do cudziny nemá postavenie obvineného. Účelom konania o vydanie do cudziny nie sú preto otázky viny alebo nevinu, ale len otázka, či sú splnené zákonné predpoklady na vzatie osoby do predbežnej väzby, vydávacej väzby a či je prípustné jej vydanie ako vyžiadanej osoby. V takom konaní sa neskúma otázka prezumpcie nevinu, trestnosť činu a ani právo na obhajobu v rozsahu, ktorý je v konaní pred trestným súdom Slovenskej republiky obvinenej osobe ústavne zaručený.

Súd nepreskúmava dôvodnosť podozrenia zo spáchania skutku, pre ktorý je osoba vyžiadaná, a správnosť právnej kvalifikácie tohto činu z hľadiska práva štátu pôvodu (z hľadiska právneho poriadku Slovenskej republiky naposledy túto otázku skúma až pri rozhodovaní o výkone európskeho zatýkacieho rozkazu podľa § 22 ods. 3 – 5, a to v súvislostiach použitia § 23 zák. o EZR).

Napriek tomu sa na rozhodnutie o vzatí vyžiadanej osoby do predbežnej väzby vyžaduje okrem splnenia formálnych podmienok aj zistenie existencie takých okolností (materiálna podmienka), z ktorých vyplýva obava zo zmarenia účelu konania o európskom zatýkacom rozkaze v prípade, ak by sa toto viedlo voči vyžiadanej osobe na slobode (rozhodnutie Najvyššieho súdu SR č. 93/2014).

Krajský súd rozhodol zákonne. Najvyšší súd konštatuje, že sú jednoznačne dané skutočnosti odôvodňujúce vzatie vyžiadanej osoby do predbežnej väzby.

K. je občanom Slovenskej republiky a má tu trvalý pobyt. Políciou bol zadržaný 28. septembra 2016 o 9:15 hod. v S.. Zadržaniu predchádzala žiadosť belgickej strany (Sirene Belgicko) o vykonanie previerky jeho pobytu na adrese S., časť R. X. Pátranie bolo vyhlásené

Belgickom za účelom jeho zadržania a realizácie európskeho zatýkacieho rozkazu. Prokuratúra Antverpy, časť Turnhout vydala európsky zatýkací rozkaz za účelom jeho odovzdania na výkon dvojročného trestu odňatia slobody uloženého rozsudkom Odvolacieho súdu v Turnhout č. 13/1776 (TU17.L4.3074-12) z 26. novembra 2013 pre trestný čin organizovanej lúpeže a účasti na trestnom zoskupení. K. bol odsúdený v neprítomnosti, po doručení rozsudku bude mať právo na obnovu konania a prejednanie veci v jeho prítomnosti.

Ešte v júli roku 2013 bola Okresná prokuratúra Spišská Nová Ves požiadaná o realizáciu právnej pomoci na základe žiadosti Kráľovského prokurátora pri Krajskom súde v Turnhout, Belgické kráľovstvo. Išlo o doručenie príkazu na predvolanie pred nápravny súd v Turnhout, Belgicko na 29. októbra 2013 o 09:00 hod. D. K., V. a R. Š. a M. K.. Prokurátor okresnej prokuratúry predvolal všetkých na 31. júl 2013 za účelom doručenia príkazu do vlastných rúk. Dostavili sa iba ich príbuzní, ktorí uviedli, že sa nenachádzajú na Slovensku. Okresná prokuratúra to oznámila dožadujúcemu belgickému orgánu. Belgický súd rozhodol aj o K. v neprítomnosti. Belgicko vydalo európske zatýkacie rozkazy s cieľom odovzdania spomínaných osôb na výkon uložených trestov a ukončenia celej veci.

Z formulára typu A vyplýva, že štát pôvodu (Belgické kráľovstvo) žiada vydanie na trestné stíhanie pre trestný čin organizovanej lúpeže a účasť na trestnom zoskupení podľa §§ 51, 463, 465-322, 323, 324, 325, 326 belgických trestných zákonov. K. je v Belgickom kráľovstve trestne stíhaný za závažný trestný čin. Justičný orgán štátu pôvodu označil v časti e) I. európskeho zatýkacieho rozkazu jeho konanie ako jeden z vymenovaných trestných činov a to „organizovaná alebo ozbrojená lúpež“ z dôvodu, že

„D. K. spoločne s ďalšími osobami slovenského pôvodu, menovite M. K., S. Š. a V. Š. sa dopustili niekoľkých krádeží na festivale Groezrock v Meerhout v noci z 27. na 28. apríla 2012. Zatiaľ čo účastníci festivalu spali na mieste konania festivalu, v ranných hodinách menovaní chodili okolo stanov, tieto prehľadali a odcudzili peniaze, mobilné telefóny a kľúče. R. Š. bol pristihnutý jedným z účastníkov festivalu, ktorý sa zobudil na hluk. Svedok vyšiel zo stanu a videl R. Š. a troch spolupáchateľov podozrivo sa pohybovať okolo stanov. Keď sa svedok pokúsil zastaviť R. Š., ten mu strhol tašku cez plece, ktorá okrem iného obsahovala aj odcudzenú peňaženku. Bezpečnostnej službe sa podarilo

zadržať štyroch občanov Slovenskej republiky do príchodu polície. Pri ich prehliadke bolo zistené, že každý z nich mal pri sebe vo vreckách od 500,- € do 600,- €.

V zmysle ustanovenia § 4 ods. 3 zák. o EZR ak sa žiada o vydanie pre trestný čin, za ktorý možno v štáte pôvodu uložiť trest odňatia slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej tri roky a ktorý je v európskom zatýkacom rozkaze príslušným štátom pôvodu označený priradením k jednej alebo viacerým kategóriám trestných činov uvedený v ods. 4, vykonávajúci orgán neskúma, či ide o čin trestný podľa práva vykonávajúceho štátu. Je pritom nepochybné, že konanie, pre ktoré bol K. odsúdený v Belgickom kráľovstve je trestným činom aj podľa Trestného zákona Slovenskej republiky.

Na základe vyjadreného sudkyňa krajského súdu správne dospela k záveru, že sú splnené zákonné podmienky pre obmedzenie osobnej slobody K. v zmysle ustanovenia § 15 ods. 2 zák. o EZR.

Najvyšší súd preto rozhodol tak, ako je uvedené v enunuciáte uznesenia.

**P o u č e n i e: Proti tomuto uzneseniu sťažnosť nie je prípustná.**

Bratislava 25. október 2016

**JUDr. Štefan H a r a b i n , v. r.**  
**predseda senátu**

Za správnosť vyhotovenia: Mgr. Sylvia Machalová